香港Tea Expoへの出展

平成28年3月

日本茶輸出促進協議会

日本茶普及部会

担当　特定非営利活動法人日本茶インストラクター協会

• 香港Ｔｅａ　Ｅｘｐｏへの出展

1.事業の目的

国内における日本茶需要が低迷する中、各茶産地の栽培意欲は極めて低下し、中山間地のみならず放任園が目立つようになり、地域の存続自体も懸念されるまでになっている。そこで近年、緑茶、特に日本茶に世界の関心が集まる中、日本茶輸出を茶産業振興手段とすべく、「香港インターナショナル・ティーフェア2015 」に出展し、日本茶に対する海外の反応を調査するとともに、保存方法、美味しい淹れ方等日本茶についてのミニ講座を開催して、学習の機会を提供する。

また、多種類、多品質の日本茶と茶器類展示し、日本茶の多様性と日本茶文化を支えるツールである茶器を、実物を以て説明し、これらに対する関心の度合いを調査した。

2.事業内容

（１）Hong Kong International Tea Fair 2015へ出展

（２）開催時期：平成27年8月13日（木）～15日（土）

（３）開催場所：香港コンベンション＆エキシビジョンセンター

（４）実施内容：日本茶紹介（資料・ブース展示）・日本茶ミニセミナーや試飲による日本茶イメージアンケート・茶種展示・茶器展示
香港日本商工会議所での講演

3.事業の成果

これまでの日本茶の海外での評判では、玄米茶・ほうじ茶等香りの高いお茶が高評価を受けていた。が、今回、あえて、この２種を資料茶には加えず、玉露・煎茶・深蒸し・煎茶・抹茶を使用してアンケートをとった。

従来より特に深蒸し煎茶では、「青臭い」との意見も多くきかれることから、本当の日本茶体験を通じ日本茶の正しい認識を広めるとともに、日本茶に対する意識アンケートで日本茶に対する期待や認識を調査した。

日本茶の開催３日間のうち前２日間の入場者はバイヤー対象ため、特に日本茶の存在感を世界の茶業関係者に周知することができた。

海外での日本茶紹介の為のミニセミナーを実施するうえで、日本茶アドバイザー・日本茶インストラクターへ募集をかけ選考した。選考条件として英語が堪能または中国語が堪能が第一条件であったが、ただ英語・中国語を話せるだけでは不採用とし、日本茶の専門的な話が英語・中国語で応対できることを重要とした。このため、アンケートの企画にも参加し、ミニセニナーのレッスンプランも選考基準に入れた。この結果、フランス人・中国人を含む５名の日本茶インストラクター・日本茶アドバイザーを採用した。代表的な日本茶紹介の為、静岡の茶商と急須（茶器）問屋も、最初から検討会に参加させた。検討会では使用道具の選択をはじめ、想定される質疑応答内容の協議、日本茶の伝統文化の紹介方法等も検討した。農林水産省からも検討会に出席し、海外でのお茶事情をはじめ今回のアンケート調査での指導等を受けた。日本貿易機構（ＪＥＴＲＯ）より「出品者マニュアル」の配布を受け、それに沿って香港貿易発展局へ試飲提供等の申請を行った。

香港での初日（準備日）には農林水産省正面玄関に設置してある和の空間茶室を日本から移設、茶室の組み立てからはじまり、和の空間をイメージしたブース作りをした。抹茶の関心は予想以上に高く、開催全日においてミニセミナーの予約は抹茶の方から一杯になった。となりの中国ブースの派手さに比べ、和のテイストは地味に見えるが、文化的な設えになった。

開催初日には、林芳正農林水産大臣と香港貿易発展局マーガレット・フォン総裁が日本茶ブースに立ち寄られ、滞在予定時間を大幅に延長し茶室で抹茶を賞味し日本の伝統文化の一端を総裁とともに体験した。

６名１組単位でのミニセミナーでは、それぞれに用意された急須、湯呑茶碗、茶缶、茶計量用スプーンを使い、自分自身で日本茶を淹れてみた。なぜ湯冷ましをするのか等、日本茶の淹れ方に文化を感じる人が多く、日本茶の成分による効能効果に健康効果を重ね日本茶の発見・再発見になっていた。

開催２日目のTea Gallery, Hall 5F&G（Tea Fair会場内）で行った「茶道パフォーマンス」では舞台で茶道の体験を、観客にしていただくのだが、こちらも体験希望者が多かった。お昼の時間に行ったが、その後はジャパンブースへの来場者が多くなった。

開催初日と２日目はバイヤーのみの入場となり、多種多様なお茶を探し商談相手を探す人が多く来場していた。日本茶の茶種を８種テーブルに並べ資料とともに見て質問をしてくる人も多く、関心の高さを感じた。

当初想定していた深蒸し煎茶の「青臭さ」「ドロドロした茶液」の不評は全く聞かず、玉露のうま味についても評価が高かった。玉露では淹れ方が文化的と捉え、味だけでない捉え方が見られた。栽培方法やお茶を淹れる所作が日本茶の文化的神秘性のような興味をひいた。

開催３日目は、一般客に開放されたが、日本茶への関心度はより多くなった。バイヤーと一般が訪れるので反応がより多様化した。一般では多様なお茶を実際に試飲することを目的に、来場しているが３～２割ほどの人は「日本茶」を目的として来場している。まだ認知度が低い「玉露」や「深蒸し煎茶」も今回のミニセミナーにより、今後取り扱ってみたい、興味があるとの回答が返ってきた。

日本茶の情報発信として、抹茶や煎茶、ほうじ茶、玄米茶だけでなく、あまり知られていないお茶を紹介していくことによって、日本茶の緑茶としての独自性と優位性を世界に発信することが、必要と考えられる。

(1) バイヤー向けアンケート　サンプル数１７１件

来場者のバイヤーの内１４カ国の方がアンケートに回答いただき、中国が84.7%であったが、そのうち香港のバイヤーは59.7%であった。

来ブース者の内59.1%の人が、商品を探すために来場をしている。

日本茶の認知度はバイヤーは大変高い。

日本茶の認知度	
茶　種	割合（%）
抹　茶	84.8
煎　茶	74.9
玉　露	48.5
深蒸し煎茶	20.5

抹茶・玉露・煎茶・玄米茶の順で興味があるが、玉露・深蒸し煎茶は知らなかったが興味を持ったと答えている。

茶の飲用割合は中国茶が1番多く飲まれており70%、継いで紅茶が28.7%、日本茶は３位28.7%の人に飲まれている。

日本茶のイメージ	
文化的	57.9%
安心･安全	45%
おいしい	44.4%
健康的	38.6%

高価・面倒等のネガティブイメージは１割以下で、日本茶を販売してみたいと答えたバイヤーは31.6%だった。

またこのバイヤーは日本にある茶商や商社からの仕入れを希望している。

深蒸し煎茶を販売したい人は、味と香りと茶液の色を評価し、煎茶を販売したくない人は苦味・渋みが強いことを挙げているが、販売したくない人で、悪い点をつける人は少ない。

玉露を販売したい人は、味と「淹れ方」を高評価している。「玉露の淹れ方」を文化的と捉えている。

(1) 一般向けアンケート　サンプル数362件

来場者の内１４カ国の方がアンケートに回答いただき、中国が85.4%であったが、そのうち香港居住者は74.4%であった。来ブース者の内半数以上が「多種多様なお茶を試飲するため」に来場し、２～３割の人が、日本茶を目的に来場をしている。

日本茶の認知度	
茶　種	割合(%)
抹　茶	59.1
煎　茶	43.9
玉　露	25.4
深蒸し煎茶	9.7

日本茶への関心度はバイヤーに比べると若干低いが、抹茶・煎茶・玄米茶の順に関心を示した。

玉露・深蒸し煎茶は知らなかったが、興味を持った人が見られた。

試飲評価では１玉露・２深蒸し煎茶・３煎茶の順に好評化された。玉露は「味」・深蒸し煎茶は「香り」・煎茶「苦味・渋み・青臭い」と評価された。

この他、日本茶のパンフレットも配布し、安全性や茶の機能の情報発信も行った。日本茶インストラクター協会によるミニセミナーでは、本物の日本茶に触れる機会があり、とても充実し日本茶のファンを増やすことが出来た。

「香港インターナショナル・ティーフェア　2015」
スタッフ募集要項

NPO 法人日本茶インストラクター協会会員各位

NPO 法人日本茶インストラクター協会

香港　ＦＯＯＤ　ＥＸＰＯ　２０１５

Hong Kong International Tea Fair スタッフ募集

この度、下記スタッフを募集しますのでご案内いたします。

☆事業名　香港ＦＯＯＤ　ＥＸＰＯ　２０１５　Hong Kong International Tea Fair

☆日時　平成 27 年 8 月 11 日（火）～16 日（日）　6 日間
（事前会場準備・撤収含む)
開催日　平成 27 年 8 月 13 日（木）～15 日（土）

☆会場　香港コンベンション&エキシビション・センター内
ジャパンパビリオン

☆内容　日本茶セミナー（抹茶含む）　アンケート調査
事業終了後の報告書作成

☆主催　日本貿易振興機構（ジェトロ）
日本茶輸出促進協議会

☆担当　NPO 法人日本茶インストラクター協会

☆募集人数　4 名

☆応募条件　・NPO 法人日本茶インストラクター協会会員
・英語・中国語(広東語)（どちらかでも可）で日本茶セミナーができる方
・今後東京で予定する事前打合せに参加できる方

☆旅費　羽田からの旅費（航空券、宿泊費等）は協議会より支出

☆日当　別途規定により支給

☆応募方法　別添申込み書に記入の上、添付にて協会本部までメールでお申し込みください。
・応募の際、件名は『香港スタッフ募集』としてください。
・申込みアドレス　info@nihoncha –inst.com
※ご応募いただいた方には３～４日以内に受領確認メールを返信致します。
返信がない時は、メール不着等行き違いが発生した可能性がありますので、再度ご連絡をお願い致します。

☆応募締切日　**平成 27 年 6 月 8 日（月）17：00 まで**
※申込み状況によっては、上記締切日前に募集を終了いたします。
※応募者多数によりご希望に添えない場合もございますのでご了承下さい。
結果及び詳細につきましては、後日連絡させていただきます。

実施内容

国内検討会の開催

第一回事前検討会　2015年7月1日（水）　13：30～16：30

ア　開催場所

東京茶業会館6階会議室

イ　参加者・参加人数

NPO法人日本茶インストラクター協会　2名

専務理事　奥村　静二

事務局　　日暮　弥恵

同会員（英語、中国語に対応できる　講師5名）

日本茶インストラクター　田中　自子

日本茶インストラクター　上原　美奈子

日本茶インストラクター　池田　ジュン

日本茶インストラクター　ヴェーグフローラン

日本茶アドバイザー　　山内　美和

参加企業：ハラダ製茶販売株式会社　3名

小林　大輔　　深澤　香織　　前田　葉

：株式会社　山寺　2名

山寺　剛　　鈴木　史浩

日本茶輸出促進協議会　事務局　1名

杉本充俊

農林水産省生産局　3名

ウ　検討内容

会場運営方法（レイアウト、展示物等）

「日本茶のおいしい淹れ方」ミニセミナーカリキュラム策定、言語対応検討

講師研修方法検討、アンケート調査内容検討、高等質問内容検討

第二回事前検討会　2015年7月15日（水）　13：30～16：30

ア　開催場所

東京茶業会館6階会議室

イ　参加者・参加人数

NPO法人日本茶インストラクター協会　2名

専務理事　奥村　静二

事務局　　日暮　弥恵

同会員（英語、中国語に対応できる　講師5名）

日本茶インストラクター　田中　自子

日本茶インストラクター　上原　美奈子

日本茶インストラクター　池田　ジュン

日本茶インストラクター　ヴェーグフローラン

日本茶アドバイザー　　山内　美和

参加企業：ハラダ製茶販売株式会社　2名

深澤　香織　　前田　葉

：株式会社　山寺　2名

山寺　剛　　鈴木　史浩

日本茶輸出促進協議会　事務局　1名

杉本充俊

ウ　検討内容

会場運営方法（レイアウト、展示物等）

「日本茶のおいしい淹れ方」ミニセミナーカリキュラム試行、

アンケート調査内容検討、高等質問内容検討、日程確認

日　程

8月11日（火曜日）羽田発CX543　　キャセイ航空にて空路、香港へ

香港着　専用バス着後ホテルへ（ﾉﾎﾞﾃﾙｾﾝﾁｭﾘｰ香港泊）

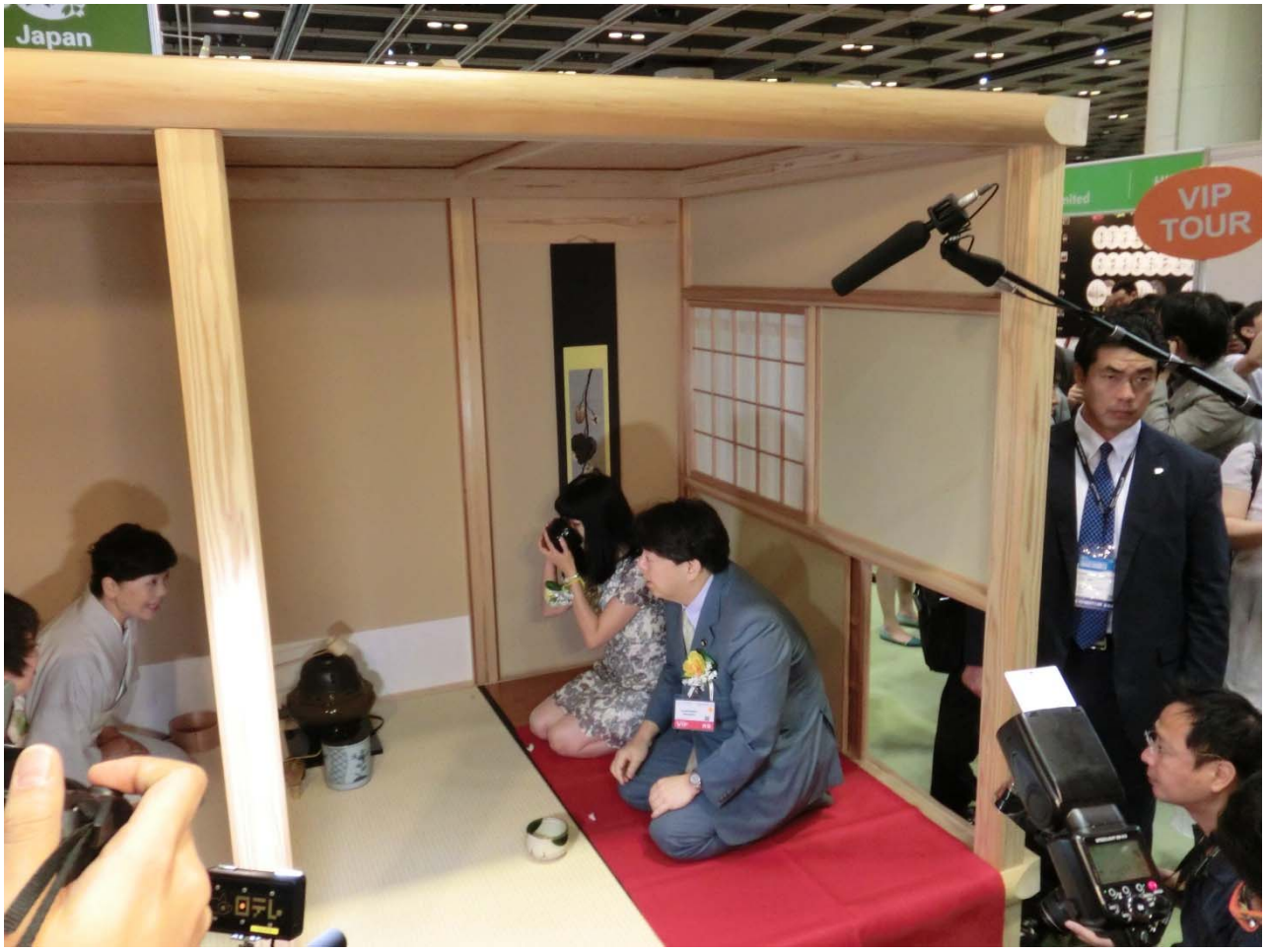
8月12日（水曜日）香港滞在　　現地調達品の買い出しへ

午後から会場設営「香港コンベンション＆エキシビジョンセンター」

「和の空間茶室」設営

開催日　　（開催期間：8/13～8/15）

8月13日（木曜日）開催日　　「香港コンベンション&エキシビジョンセンター」



林　芳正　農林水産大臣・香港貿易発展局　マーガレット・フォン　総裁

8月14日（金曜日）　　開催日　　「香港コンベンション＆エキシビジョンセンター」

8月15日（土曜日）　　開催日　「香港コンベンション＆エキシビジョンセンター」

試飲とアンケート記入

日本茶ミニセミナー

抹茶体験

ジャパンブース

8月16日（日曜日）　　香港発　CX542　　キャセイ航空にて帰国の途へ
羽田着　　羽田空港帰着、通関手続き後解散

＜茶道パフォーマンス＞

日時：8月14日（会期2日目）

12:00～12：30　　30分程度

場所：Tea Gallery, Hall 5F&G（Tea Fair会場内）

観客：60名程度（来場者）

主催：香港貿易発展局

＜香港日本商工会議所におけるイベント＞

香港日本商工会議所におけるご講演

日時：8月14日（金）18:00～（予定）

場所：香港日本商工会議所

観客：50名程度

主催：香港日本商工会議所

＜当日のプログラム案（仮）＞

18：00　お茶セミナー（30～60分）

18：30　健康食品セミナー（仮）

19：00　軽食等含め、交流時間

香港日本商工会議所におけるご講演
お茶の効能効果

Water-soluble components（20-30%）

Component	Amount contained	Benefit
Catechins	11-17%	antioxidant, antimutagenic, anticancer, inhibit blood cholesterol, blood pressure and blood sugar increase, inhibit platelet aggregation, antibacterial, anti cavity-causing bacteria, anti virus, improve enterobacterial, anti allergy, odor eliminating
Cafffeine	1.6 - 3.5%	stimulate central nerve, sleep-averting effect, cardiotonic effect, diuretic effect, metabolic stimulation
Theanine	0.6 - 2%	brain and nerve function regulation, relaxing effect
Flavonol	about 0.6%	enhancecapillary resistance, antioxidant, anticancer, cardiac disease prevention, odor eliminating
Compound polysaccharide	about 0.6%	inhibit increase in blood sugar
Vitamin C (ascorbic acid)	0.3 - 0.5%	antiscorbutic, antioxidant, anticancer, cold prevention, cataract prevention, enhanced immune function
γ-aminobutyric acid (GABA)	about 0.01% anerobic process 0.1-0.2%	inhibit blood pressure increase, inhibit blood pressure increase, brain and nerve function regulation
Saponin	0.2%	antiasthmatic, antibacterial, inhibit blood pressure increase
Vitamin B2	1.2mg%	angular cheilitis and dermatitis prevention, inhibit lipoperoxidation
Dietary fiber	3-7%	anticancer(colon cancer), inhibit blood sugar increase
Minerals	1-1.5%	zinc：taste disorder prevention, inhibit compromised immune function, dermatitis prevention fluorine：cavity prevention manganese, copper, zinc, selenium：antioxidant potassium：maintain ion equilibrium

Insoluble component (70-80%)

Component	Amount contained	Benefit
Dietary fiber	30-44%	anticancer(colon cancer), inhibit blood sugar increase
Protein	24-31%	nutrient (structural component of the body)
Lipid	3.4-4%	nutrient(structural component of cells, energy source)
Chlorophyll	0.6-1%	odor removal
Vitamin E	0.02-0.07%	hemolysis prevention, inhibit lipoperoxidation, anti cancer, anti diabetic, blood circulation promotion, cataract prevention, immune function improvement
CoQ10	about 0.01 %	antiaging, produce beautiful skin
β-Carotene	about 0.02%	antioxidant, anticancer, enhanced immune function, source of vitamin A production
Minerals	4-5%	manganese, copper, zinc, selenium：antioxidant
Aroma component	1-2mg%	aromatherapy effect

アンケートバイヤー用

月　　日	茶 種	煎茶　　深蒸し煎茶　　玉露

【日本茶セミナーアンケート】

本日は日本茶ブースに御出で頂きありがとうございました。

日本茶を体験された感想につきまして次の質問にお答えください。

国 籍		中国の方	香港　　その他の省（　　）
性 別	男　　女	年 齢	20 才代　30 才代　40 才代 50 才代　60 才代　70 才以上

職 業	

1. H.K Tea Fair 2015 来場目的

a. 取引先を探す　　b. 商品を探す　　c. チャンスがあれば商談に繋げる

d. その他（　　）

2. 日本茶を知っていますか？

a. よく知っている　　b. 知っている　　c. 知らなかった

3. 知っている日本茶の種類はどれですか？（複数回答可）

玉露　煎茶　深蒸し煎茶　番茶　焙じ茶　玄米茶　釜炒り茶　抹茶　なし

4. 飲んだことがある日本茶はどれですか？（複数回答可）

玉露　煎茶　深蒸し煎茶　番茶　焙じ茶　玄米茶　釜炒り茶　抹茶　なし

5. あなたにとって関心のある日本茶の種類はどれですか？（複数回答可）

玉露　煎茶　深蒸し煎茶　番茶　焙じ茶　玄米茶　釜炒り茶　抹茶　なし

★ミニセミナーを受講して感じたことを次の中から選んで下さい（複数回答可）

1. 日本茶を飲んで良かった点

a. 香り　　b. 味　　c. 茶液の色　　d. 爽やか　　e. 身体に良さそう

f. 淹れ方が興味深い　　g. その他（　　）

2. 日本茶を飲んで悪かった点

a. 青臭い　　b. 苦味･渋味が強い　　c. アミノ酸の味　　d. 淹れ方が面倒

e. その他（　　）

3. いつも飲んでいる飲料は何ですか？

中国茶（種類　　）　日本茶　コーヒー　紅茶　ハーブティー　ジュース類

炭酸飲料　水　その他（　　）

4. 日本茶に対するイメージは何ですか？

a. 安全･安心　　b. おいしい　　c. 健康的　　d. 文化的　　e. 高級感がある　　f. 高価

g. 淹れ方が面倒　　h. 保管等取扱が難しい　　i. 販売し易そう　　j. 販売し難くそう

k. その他（　　）

5. 日本茶を販売してみたいですか？

a. 販売してみたい　　b. 販売したくない　　c. 関心はあるが様子を見てから

6. 日本茶を取扱う場合、予定される仕入れ先はどこですか？（複数回答可）

a. 地元商社　　b. 現地日本商社　　c. 日本商社　　d. 日本の茶商

ありがとうございました

アンケート英語（バイヤー用）

日付:　　日	茶種	煎茶　深蒸し茶　玉露

【Questionnaires for Japanese Tea Seminar】

Thank you for coming to our Japanese Tea booth today. It is highly appreciated it if you could answer some questionnaires regarding your sampling Japanese Tea.

Nationality		Residence	Hong Kong Other（　　）
Sex	M　F	Age	20s　30s　40s 50s　60s　70s or more
Occupation			

1. What is your purpose of visiting Hong Kong Tea Fair 2015?

a. Search for new business connections　b. Find products　c. Launch a sales pitch if possible
d. Other(　　)

2. How much do you know about Japanese Tea?

a. Very much　b. A little　c. Not at all

3. Which types of Japanese Tea do you know? (Multiple answers allowed)

Gyokuro　Sencha　Fukamushicha　Bancha　Houjicha　Genmaicha　Pan fired Tea　Matcha　None

4. Which of the following tea have you ever had? (Multiple answers allowed)

Gyokuro　Sencha　Fukamushicha　Bancha　Houjicha　Genmaicha　Pan fired Tea　Matcha　None

5. What kind of tea are you interested in? (Multiple answers allowed)

Gyokuro　Sencha　Fukamushicha　Bancha　Houjicha　Genmaicha　Pan fired Tea　Matcha　None

★What impression do you have after taking "mini seminar"?

1. How do you like Japanese tea?

a. Flavor　b. Taste　c. The color of liquor　d. Freshness　e. Good to health
f. The way of brewing is interesting　g. Other(　　)

2. Is there anything you don't like about Japanese tea?

a. Strong smell of green leaves　b. Too bitter　c. Flavor of amino acid
d. Too much trouble to prepare　e. Other(　　)

3. What kind of drink do you have daily?

Chinese Tea(type:　　)・Japanese Tea・Coffee・Black Tea・Herb Tea
Juice・Carbonated drink・Water・Other（　　）

4. What kind of image do you have about Japanese Tea?

a. Secure　b. Tasty　c. Healthy　d. Cultural　e. Luxurious　f. Expensive
g. Too much trouble to prepare　h. Difficult to handle　i. Easy to sell　j. Difficult to sell
k. Other(　　)

5. Are you interested in selling Japanese Tea？

a. Yes　b. No　c. Yes, but not now.

6. Do you have any business contact to purchase Japanese Tea？(Multiple answers allowed)

a. Local distributers　b. Local Japanese trading company　c. Japanese trading company
d. Tea merchants in Japan

Thank you for your cooperation!

アンケート中国語（バイヤー用）

日	茶種	煎茶　深蒸煎茶　玉露

【日本茶市場調查問卷】

在此對您的來訪與合作表示真誠的感謝
體驗了我們的茶後，麻煩您回答如下提問

您的國籍		中國國籍的客人	來自香港　國內其它省份（　　）
您的性別	男　女	您的年齡段	20-30 歲　31-40 歲　41-50 歲 51-60 歲　61-70 歲　71 歲以上
您的職業			

1. 此次茶博會來訪的目的

a. 尋找商務合作夥伴　b. 尋找茶品　c. 如果有合適的機緣、願作進一步的業務洽談
d. 其它目的（　　）

2. 您對日本茶的了解

a. 非常了解　b. 了解一些　c 聽說過　d 沒聽說過

3. 您知道的日本茶種類（可以多選）

玉露　煎茶　深蒸煎茶　番茶　烘焙茶　玄米茶　日本炒青綠茶　抹茶　無

4. 您喝過的日本茶（可以多選）

玉露　煎茶　深蒸煎茶　番茶　烘焙茶　玄米茶　日本炒青綠茶　抹茶　無

5. 您感興趣的日本茶種（可以多選）

玉露　煎茶　深蒸煎茶　番茶　烘焙茶　玄米茶　日本炒青綠茶　抹茶　無

★ 通過我們今天對品飲日本茶的介紹，您覺得（可以多選）

1. 今天的茶在如下方面比較喜歡

a. 香氣　b. 口感　c. 湯色　d. 爽口　e. 健康效果
f. 沖泡方式有趣且深有啟發　g. 其它（　　）

2. 今天的茶在如下方面不太喜歡

a. 口感上的青臭味　b. 苦澀感強　c. 茶氨酸的味道　d. 沖泡方式繁瑣
e. 其它（　　）

3. 您平時常喝的茶或飲料

中国茶（種類　　）　日本茶　紅茶　花草茶　咖啡　果汁　碳酸飲料
水（白開水，礦泉水等）　其它（　　）

4. 日本茶給您的印象是

a. 安全・安心　b. 好喝　c. 保健　d. 有文化內涵　e. 高端　f. 比較貴
g. 沖泡上比較麻煩　h. 不方便保管　i. 好銷售　j. 不好銷售
k. 其它（　　）

5. 您是否有銷售日本茶打算

a. 有　b. 沒有　c. 有想法，但還在觀望中

6. 您銷售日本茶時會與哪類企業洽談（可以多選）

a. 本國的商社　b. 本國的日本商社　c. 日本商社　d. 日本茶商

非常感謝您的合作

アンケート一般用

【日本茶セミナーアンケート】

本日は日本茶ブースに御出で頂きありがとうございました。

日本茶を体験された感想につきまして次の質問にお答えください。

国　籍		中国の方	香港　　その他の省（　　）
性　別	男　　女	年　齢	10 才代　20 才代　30 才代　40 才代 50 才代　60 才代　70 才以上

職　業	

1. H.K　Tea　Fair　2015 来場目的

　a. 日本茶に関心がある　　b. 日本茶を買いたい　　c. いろいろなお茶を試飲したい

　d. その他（　　）

2. 日本茶を知っていますか？

　a. よく知っている　　b. 知っている　　c. 知らなかった

3. 日本茶の中で知っているお茶はどれですか（複数回答可）

　玉露　煎茶　深蒸し煎茶　番茶　焙じ茶　玄米茶　釜炒り茶　抹茶　なし

4. 関心のある日本茶はどれですか？（複数回答可）

　玉露　煎茶　深蒸し煎茶　番茶　焙じ茶　玄米茶　釜炒り茶　抹茶　なし

5. 日本茶を飲んだことはありますか？

　a. いつも飲んでいる　　b. 飲んだことがある　　c. 初めて飲んだ

★日本茶を試飲して感じたことを次の中から選んで下さい（複数回答可）

1. どのお茶がおいしかったですか？おいしかった順に番号を付けてください。

　□ A　煎茶　　□ B　深蒸し煎茶　　□ C　玉露

2. 1 番としたお茶の良かった点

　a. 香り　　b. 味　　c. 茶液の色　　d. 爽やか　　e. 身体に良さそう

　f. 淹れ方が興味深い　　g. その他（　　）

3. 3 番のお茶の悪かった点

　a. 青臭い　　b. 苦味･渋味が強い　　c. アミノ酸の味　　d. 淹れ方が面倒

　e. その他（　　）

3. いつも飲んでいる飲料は何ですか？

　中国茶（種類　　）　日本茶　コーヒー　紅茶　ハーブティー　ジュース類

　炭酸飲料　水　その他（　　）

4. 日本茶に対するイメージは何ですか？

　a. 安全･安心　　b. おいしい　　c. 健康的　　d. 文化的　　e. 高級感がある　　f. 高価

　g. 淹れ方が面倒　　h. 保管等取扱が難しい　　i. 販売し易そう　　j. 販売し難くそう

　k. その他（　　）

ありがとうございました

アンケート英語（一般用）

日付:　　日	茶種	煎茶　深蒸し茶　玉露

一般

【Questionnaires for Japanese Tea Seminar】

Thank you for coming to our Japanese Tea booth today. It is highly appreciated it if you could answer some questionnaires regarding Japanese Tea you had today.

Nationality		Residence	Hong Kong Other（　　）
Sex	M　　F	Age	10s　20s　30s　40s 50s　60s　70s or more
Occupation			

1. What is your purpose of visiting Hong Kong Tea Fair 2015?

a. Search for new business connections　b. Find products　c. Launch a sales pitch if possible
d. Other(　　)

2. How much do you know about Japanese Tea?

a. Very much　b. A little　c. Not at all

3. Which types of Japanese Tea do you know? (Multiple answers allowed)

Gyokuro　Sencha　Fukamushicha　Bancha　Houjicha　Genmaicha　Pan fired Tea　Matcha　None

4. Which types of Japanese Tea are you interested in? (Multiple answers allowed)

Gyokuro　Sencha　Fukamushicha　Bancha　Houjicha　Genmaicha　Pan fired Tea　Matcha　None

5. How often do you drink Japanese Tea？

a. Everyday　b. Sometimes　c. First time

★What impression do you have after taking "mini seminar"?(Multiple answers allowed)

1. Please fill in 1, 2 and 3 in the order of your favorite.

☐ A 煎茶　☐ B 深蒸し煎茶　☐ C 玉露

2. Why did you chose the best one above?

a. Flavor　b. Taste　c. The color of liquor　d. Freshness　e. Good to health
f. The way of brewing is interesting　g. Other(　　)

3. Why did you chose the worst one above?

a. Strong smell of green leaves　b. Too bitter　c. Flavor of amino acid
d. Too much trouble to prepare　e. Other(　　)

4. What kind of drink do you have daily?

Chinese Tea(type:　　) ・ Japanese Tea ・ Coffee ・ Black Tea ・ Herb Tea
Juice ・ carbonated drink ・ Water ・ Other（　　）

5. What kind of image do you have about Japanese tea?

a. Secure　b. Tasty　c. Healthy　d. Cultural　e. Luxurious　f. Expensive
g. Too much trouble to prepare　h. Difficult to handle　i. Easy to sell　j. Difficult to sell
k. Other(　　)

Thank you for your cooperation!

アンケート中国語(一般用)

茶　種	煎茶　　深蒸煎茶　　玉露

【日本茶市場調查問卷】

在此對您的來訪與合作表示真誠的感謝
體驗了我們的茶後, 麻煩您回答如下提問

您的國籍		中國國籍的客人	來自香港　　國內其它省份（　　）
您的性別	男　　女	您的年齡段	～19 歲　20-30 歲　31-40 歲　41-50 歲 51-60 歲　61-70 歲　71 歲以上
您的職業			

1. 此次茶博會來訪的目的

a. 對日本茶感興趣　b. 想買一些　c. 嘗試品飲不同的茶
d. 其它目的(　　)

2. 您對日本茶的了解

a. 非常了解　　b. 了解一些　　c 聽說過　　d 沒聽說過

3. 您知道的日本茶種類(可以多選)

玉露　煎茶　深蒸煎茶　番茶　烘焙茶　玄米茶　日本炒青綠茶　抹茶　無

4. 您比較感興趣的日本茶種(可以多選)

玉露　煎茶　深蒸煎茶　番茶　烘焙茶　玄米茶　日本炒青綠茶　抹茶　無

5. 您平時喝日本茶嗎

a 經常喝　　b 喝過　　c 此次第一次喝

★ 通過我們今天對品飲日本茶的介紹, 您覺得(可以多選)

1. 比較喜歡如下茶類 (請用 1,2,3 填寫喜歡的順序)

☐ A 煎茶　☐ B 深蒸煎茶　☐ C 玉露

2　今天的茶您覺得在如下方面最喜歡

a. 香氣　　b. 口感　　c. 湯色　　d. 爽口　　e. 健康效果
f. 沖泡方式有趣且深有啟發　　g. 其它(　　)

3　今天的茶您不太喜歡的方面

a. 口感上的青臭味　　b. 苦澀感強　　c. 茶氨酸的味道　　d. 沖泡方式繁瑣
e. 其它(　　)

4. 您平時常喝的茶或飲料

中国茶(種類　　)　日本茶　紅茶　花草茶　咖啡　果汁　碳酸飲料
水(白開水, 礦泉水等)　　其它(　　)

5. 日本茶給您的印象是

a. 安全・安心　　b. 好喝　　c. 保健　　d. 有文化內涵　　e. 高端　　f. 比較貴
g. 沖泡上比較麻煩　　h. 不方便保管　　i. 好銷售　　j. 不好銷售
k. 其它(　　)

非常感謝您的合作

「Food Expo」及び「Hong Kong International Tea Fair」
主催者　香港貿易発展局より、来場者数等データ発表

Food Expo　(2015年8月13日～17日)　統計

出展者数

Country / Region	
香港	427
香港外	765
合計	1,192

香港外からの出展社　国別内訳

Country / Region			
中国大陸	279	ニュージーランド	5
日本	243	イタリア	4
韓国	71	フランス	4
インドネシア	33	ベトナム	3
イラン	22	タイ	3
ポーランド	18	ブルネイ	3
オーストラリア	17	ロシア	2
フィリピン	14	イギリス	1
台湾	12	アラブ首長国連邦	1
マレーシア	10	ミャンマー	1
ウクライナ	7		
米国	6		
カナダ	6	計	765

トレードバイヤー数

Country / Region	
香港	11,900
香港外	8,552
合計	20,452

統計データ概要

HKTDC Food Expo 2015						
会期	2015年8月13日～17日（木～月）					
会場	Hong Kong Convention & Exhibition Centre					
総面積	41,862 sqm					
主催者	Hong Kong Trade Development Council					
統計データ		出展者			トレードバイヤー	一般来場者
		Public Hall	Trade Hall	Gourment Zone		
	香港	330	30	77	11,900	470,000
	香港外	195	576	2	8,552	
	計	525	606	79	20,452	
		24ヶ国・地域から計1,210社の出展（内18社は複数のホールに出展）			60ヶ国・地域からの来場	

Tea Fair　(2015年8月13日～15日）　統計

出展者数

Country / Region	
香港	33
香港外	200
合計	233

香港外からの出展社　国別内訳

Country / Region	
中国大陸	154
インド	12
日本	12
スリランカ	12
台湾	4
アルメニア	1
ケニア	1
韓国	1
タイ	1
米国	1
ベトナム	1
計	200

バイヤー数

Country / Region	2015	割合
香港	8,782	56.64%
香港外	6,722	43.36%
Total	15,504	100%

香港外からのバイヤー　地域別内訳

Country / Region	2015	割合
アジア	6,277	93.38%
中東	151	2.25%
ヨーロッパ	98	1.46%
北米	86	1.28%
オセアニア	75	1.12%
中米・南米	29	0.43%
アフリカ	6	0.09%
計	6,722	100%

統計データ概要

HKTDC Hong Kong			
会期	2015年8月13日～15日（木～土）		
会場	Hong Kong Convention & Exhibition Centre		
総面積	7, 529 sqm		
主催者	Hong Kong Trade Development Council		
統計データ		出展者	トレードバイヤー
	香港	33	8,782
	香港外	200	6,722
	計	233	15,504
		12ヶ国・地域	58ヶ国・地域

Food Expo 2015
ジャパンパビリオン出品のしおり

【1.会期スケジュール】

日程	時間	内容	備考
8 月 12 日(水)	～12:00	施工業者ブース施工装飾	施工業者が実施します。
	13:00～	展示物の搬入・装飾 ※19:00 までに終えていただきますようお願いします。 通電時間: 11:00-20:00	ジャパンパビリオン出品者の皆さま各自でブースのご準備をお願いします。 ※貴重な商品につきましては、開催当日に陳列することをお勧めします。 ※当日の搬入時間は輸送業者と十分にお打ち合わせの上、直接受け取れる時間を設定してください。特に冷蔵・冷凍品は冷蔵庫・冷凍庫の搬入及び通電後に搬入するようにしてください。
	15:00	ジャパンパビリオン オリエンテーション 【トレード・ホール】 於:ジャパンパビリオン内受付周辺	・各出品企業様のうち必ず 1 名はご出席願います。
	15:30	【International Tea Fair】 於:ジャパンパビリオン内 PR ブース周辺	
8 月 13 日(木) 8 月 14 日(金)	10:00～ 18:00	会期 1 日目 会期 2 日目	トレードバイヤーのみ対象となります。 出品者は、8:15-19:00 入場可。 ※会期中の通電は 8:45～18:30 ※搬入時間は 8:15～10:00
8 月 15 日(土)	10:00～ 18:00	会期 3 日目(最終日)	トレードバイヤー及び一般来場者が対象となります。 出品者は、8:15-19:00 入場可。 ※通電は 8:45～18:30 ※搬入時間は 8:15～10:00
	18:00～	ジャパンパビリオン閉幕 展示物の撤去・搬出作業	出品者の皆様各自で実施願います。 ・日本への還送品がある場合は輸送会社への引渡しは各自で手配し、必ず手渡ししてください。 ・各自、撤去作業が完了次第、解散となります。
		パビリオン解体作業	施工会社が実施します。

【2. 関係者連絡先】

所属	氏名	連絡先
ジャパンパビリオン事務局	ジェトロ本部 農林水産・食品部	+81-3-3582-5546
	ジェトロ香港事務所	+852-2526-4067
	Trade Hall	
	島瀬職員	(携帯)+852-6245-3567
	小松職員	(携帯)+852-6245-3543
	河浦職員	(携帯)+852-6245-3445
	飯塚職員(香港事務所員)	(携帯)+852-2501-7252
	Tea Fair	
	粟野職員	(携帯)+852-6249-6616
	佐野職員(香港事務所員)	(携帯)+852-9330-7861
株式会社総合環境デザイン	宮嶋 大輔	(携帯)+81-90-6560-3100
※施工、設備に関するお問い合わせ先	(株)総合環境デザインの宮嶋様へ直接連絡して下さい。	
※輸送に関するお問合せ先	輸送を依頼している業者へ直接お問合せ下さい。	

※現地時間 11 日 18:00 以降着信可

【3. Food Expo 2015 会場】

会場名:Hong Kong Convention and Exhibition Centre　Hall 5B-C(Trade Hall)及び Hall5F-G(Tea Fair)

住所: Expo Drive, Wanchai, Hong Kong, China

URL: http://www.hkcec.com/

【4. 連絡事項】

(1)準備日および会期中の注意点

①出品者バッジ

1小間あたりの無料配布枚数6枚を上限として、事前に申告いただきました枚数をご用意しております。

出品者バッジは現地見本市会場でお渡しします。

日時:8月12日(水) 13:00～17:00

場所:エキスポ・ドライブ・エントランス入ってすぐのジェトロ専用窓口。(別添①参照)

なお、バッジ引取りの際、主催者(HKTDC)による出展者規約に署名をいただきます。当日署名をいただく規約の内容については、下記URLの通りとなりますので、事前に内容をご確認下さい。

※Tea Fairご参加の出品者様は既に提出済ですので、当該書類の提出は不要です。

■提出書類見本:

http://www5.jetro.go.jp/newsletter/afb/2015/Undertaking_sample.pdf

http://www5.jetro.go.jp/newsletter/afb/2015/Booth_Confirmation_Sample.pdf

■提出見本(和訳):

http://www5.jetro.go.jp/newsletter/afb/2015/Undertaking_wayaku.pdf

② 入場

・入口

Expo Drive EntranceとHarbour Road Entranceの2ヶ所があります（別添②参照）。Expo Drive Entrance側は搬入を行うトラックの積み下ろし場にもなりますので、道路が大変混雑する恐れがあります。タクシーで　来場する場合には、Harbour Road Entranceで降車されることをお勧めします。

③会期前日（12日（水））午後に会場に到着されましたら、以下のご確認をお願いします。

□ 社名板は正しく表示されているか。
□ ブース内に電力が供給されているか。
□ 冷蔵・冷凍庫は充分冷えているか。
□ 照明が点灯しているか。
□ 設備が正しく配置されているか。
□ 追加備品がセットされているか。
□ 輸送品が全て到着しているか（保冷品の場合、融けている、又は「融けた形跡」がないか確認）。

④ジャパンパビリオンオリエンテーション

【トレード・ホール】 12 日（水）、15:00 より
於：ジャパンパビリオン内受付周辺
【International Tea Fair】 12 日（水）、15:30 より
於：ジャパンパビリオン内 PR ブース周辺
時間厳守で、1 社につき最低 1 名のご参加をお願いします。ご参加できなかった出品者様については、会場到着時に事務局へお声がけください。

⑤会期当日、独自に雇用した通訳、バイリンガルアシスタントが来ない場合は、人材派遣会社にご確認ください。出品者様と通訳、バイリンガルアシスタントとの間でのトラブルは、ジェトロは関与致しかねますのでご了承願います。

⑥ジャパンパビリオン内共用キッチンに、①シンク、②作業台、③電子レンジ、④共用の冷蔵・冷凍庫、⑤収納用棚を各 1 台設置します。冷蔵・冷凍庫は容量が限られておりますので、皆様で譲り合いながらご使用ください。冷蔵・冷凍庫の使用状況によっては、室温が下がりにくくなり冷凍物が溶ける等の事態も想定されます。また、複数で使用するため、出品物が紛失する等の可能性もございます。共用の冷蔵・冷凍庫を使用された場合の出品物の管理については、ジェトロでは責任を負いかねますので、予めご了承願います。

⑦会期中発生したゴミについては、会期後18:00以降まとめて通路に置いて下さい。できるだけ会期中に頻繁に廃棄し、最終日に大量に残ることのないようご協力をお願いします。ジャパンパビリオン内共有キッチンに、不要な空箱は置かないようお願いします。主催者（HKTDC）は展示会開場前と閉場後に通路と共用スペースの清掃を担当し、展示会会期中のゴミ収集を行います。

⑧会期中に万一追加施工や追加備品の発注等が発生し、費用を支払わなくてはならなくなった場合は、必ず会期中にお支払いを済ませてください。

⑨会場内で、ジャパンパビリオン以外のブースの写真撮影を行う際は、対象のブースの方から許可を得てください。

⑩貴重品等は各自で管理してください。物品等の紛失・盗難等については、主催者・ジェトロとも責任を負いかねます。

⑪試飲・試食に必要な備品（紙皿、紙コップ、フォーク、スプーン、ナイフ、爪楊枝、鍋、包丁、まな板、ビニール手袋、急須、お盆等）については、各社にてご用意ください。

⑫日本出発前および香港到着後に、必ず御社の送付荷物の輸送状況の確認をするようお願いします（通関手続き済み、オフィシャルフォワダー倉庫到着済み、会場到着済み等）。万一、会期前日 12 日（水）までに荷物が会場に配達されていない場合に備えて、輸送伝票、当地輸送会社の連絡先等のコピーを必ずご持参ください。

⑬買い忘れ等がある場合は、展示会場近辺の小売店（別添④参照）を参照ください。
（会場に一番近いのは「7-Eleven」（品揃えは日本ほど多くはありません）です。徒歩5分程度の位置には「Vanguard」（スーパー）があります。また、徒歩約 20 分程度かかりますが、「皇后大道東」沿い近隣は多数の雑貨店、スーパーがあります。）
⑭販売または試食を行う出品者様で、事前に香港食物環境衛生署（FEHD）への登録がお済みでない方は、所定の書類をご記入の上、会場内の専用ボックスに提出してください。

（2）装飾における注意点
①画鋲、釘、強い接着剤等、小間の壁を傷つけるものは使用できません。
②装飾やディスプレイの範囲は、出品ブース内壁面のみとなっています。ブースの壁面パネルを超える装飾、社名板への装飾物の貼付、ブース入口の柱への装飾物の貼付は出来ません。
③商品の盗難防止のためにも、商品ディスプレイの最終調整は会期当日の朝に行ってください。
④装飾作業中は、事故の原因となりますので、基礎備品としてご用意している展示台等には絶対に足をかけたり乗ったりしないで下さい。

（3）共用スペースの利用について
共用の冷蔵・冷凍庫は、皆様で共有するため、独占しないようお願いします。また、温度管理および紛失・盗難等に関しては、ジェトロは責任を負いかねますのでご了承ください。共用スペース内の物品には全てお名前を記載ください。無記名の場合、事務局で廃棄することがあります。また、物量が多い場合は事務局より移動をお願いする場合があります。

（4）デイリー実績報告書・総合アンケートへのご協力願い
①会期中は「デイリー実績報告書」、「総合アンケート」のご記入をお願いします。
②「デイリー実績報告書」は毎朝お渡ししますので、その日の商談件数や、成約件数をご記入願います。
③「総合アンケート」（出品準備から、会期終了までの総合的な満足度をお知らせいただくもの）は最終日のみご記載いただきます。

（5）インターネットの利用について
ブースでの無線 LAN 接続状況は極めて不安定です。インターネットをご利用される場合は、会場内の「SME Centre」（バッチ受取場所と同じエキスポ・ドライブ・エントランスを入った所）にて、無料でご利用いただけます。「SME Centre」では、その他にパソコンの使用、香港内 FAX（無料）、コピー（有料）等のサービスが提供されます。

（6）あると便利な持ち物リスト

□出品者バッジ【必携】（現地渡し）	□PC 用ワイヤーロック	□コンセント形状アジャスター
□ウェットティッシュ	□バンドエイド、消毒液	□ハサミ、カッター
□爪楊枝、割りばし	□衛生用ビニール手袋	□セロハンテープ、両面テープ、ガムテープ
□プラスティックスプーン、フォーク類	□ホチキス、ホチキスの針	□お盆
□FEHD 登録証のコピーや控えなど		

（7）効果的な商談をするためのヒント
①ブースに立ち止まってもらうためのチェック項目
□ 「一言セールスポイント」はありますか？ 英語または現地語でご準備ください。
□ セールスポイントを通訳に理解してもらうための準備はできていますか？（通訳さんも御社のこと、商品については「素

人」です。短い打合せでしっかりポイントを理解していただくようにしてください）

□ ブースのディスプレイは来場者にとってわかりやすく、魅力的ですか？

□ 試飲・試食は十分ですか？ ～現地の嗜好をリサーチするためにも重要です～

②説明を聞いてもらうためのチェック項目

□ 英語または現地語の資料はありますか？ ～日本語だけの資料には、英語の説明をつけましょう～

□ 英語または現地語の名刺はありますか？ 数量は十分ですか？

□ 商品の魅力を5分で説明できますか？ ～現地の方に理解してもらう仕掛けが必要です～

③成約につなげるためのチェック項目

□ 輸出用建値、決済条件は準備できましたか？ ～CIF/FOB、Air/Surface等すぐに答えられますか～

□ 在庫状況と納期を提示できますか？

□ 最小ロットと最大ロットは決まっていますか？

□ 販売店契約、代理店契約の場合の取引条件を説明できますか？

□ バイヤーからパッケージ、レシピの変更要望があった場合、どこまで対応できますか？

④成約につなげるためのフォローアップ項目

□ 展示会に出展した後のフォローアップが、ビジネス成果獲得のために何より重要です。商談後速やかに情報を整理するためにも、別添⑤のような商談メモなどを活用し、内容、連絡先等の確認に漏れがないようにしましょう。

□ サンキューメール、質問事項の回答、追加資料の提出は1週間以内には対応しましょう。標準化できるものは事前に作成しておくと事後の対応もスムーズに出来、先方に与える印象も良くなります。

別添①バッジの受け取りについて

別添②ホール全体図

別添③空港から会場までのアクセス・香港地下鉄

別添④会場周辺図

別添⑤商談メモ様式

別添⑥料理デモスケジュール

以上

Hong Kong International Tea Fair 2015 出展報告

平成 27 年 9 月 9 日(水)
ハラダ製茶販売株式会社
前田　葉

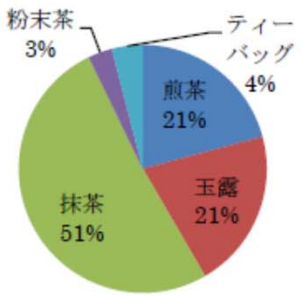
■商談結果

約 50 社と商談させて頂きました。

現地での具体的な商談成立は無く、興味を示して頂いたお客様に対して帰国後具体的なご要望の聞き取りや提案という形にさせて頂いております。現時点では新規取引の開始には至っておりませんが、弊社の場合提案内容が既存商品に限られない為、決定までにやや時間が掛かる場合もございますが、採用に向け提案・検討させて頂いている次第です。

■当日の売上：　HK$11,480（HK$1=¥17 換算→¥195,160）

＜即時販売分 売上構成＞



販売品の中で人気があったのが、抹茶と玉露でした。

「抹茶」という単語は香港の方にはある程度浸透している印象を受けました。しかし一方で、粉末茶やインスタントティーのようにそのまま溶かして飲もうとされるお客様もいらっしゃり、茶道と普段飲む緑茶の区別や、抹茶の特別性についての認識は不十分であると感じられます。

玉露については、試飲（日本茶インストラクター協会様でのセミナー含め）を受けて購入される方がほとんどでした。また、茶葉の外観を見て興味をもたれる事も度々ありました（玉露の外観は隣の普通煎茶と比較して緑色が鮮やか）。こうした反応から、日本独特の「うまみ」や、中国緑茶と離れた強い緑色が香港でも受け入れられる可能性を感じられました。

■その他

今回ジャパンブースとして参加させて頂いた事で、日本食レストラン等、「日本茶」を前提にお探しのお客様と多く商談させて頂き、結果として効率的に取り組む事が出来ました。

以上

2015年9月8日
茶器問屋株式会社山寺
鈴木　史浩

2015　FOOD　EXPO　香港　報告書

１．来場者数　235人
名刺交換した会社43社
お茶関係（カフェも含む）23社
健康食品、ホテル、デパート　計７社

２．売上金額　¥450,000

３．開催中の状況
日本の展示会と違い、香港の展示会では日本茶に関心のある人が多かったようです。
香港や中国で日本茶カフェを始めたい会社が何件か来場されました。その影響で急須にも興味をもってくれました。
最終日は一般の人も来場され、金額で¥5,000～¥10,000位のものが中心で、小さめ（180cc位）の急須が人気でした。その他に、鉄瓶の問い合わせも多かったです。

４．フェア後の状況
今後、契約につながりそうな会社に御礼のメールと会社案内を送りました。
1件、日本茶カフェを始めたい会社があり、ハリオのフィルターインボトルを、少量ですが発送しました。
鉄瓶の問い合わせがありましたが在庫がないので、入荷したら連絡するなど対応して
いく予定です。